

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 250

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21600  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einziehen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 9.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.—, per air — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21600  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 9.— fr.; deux mois 6 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— per air — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

**Inhalt — Sommaire — Sommario**
**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 139539—139588.  
 Maschinenfabrik Sirmach AG. in Liquidation, Sirmach.  
 Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.  
 Rumpfsche Kreppweberei AG., Basel.  
 Comex AG. in Liq., Basel.  
 Union L. A. C. T. I. C., Société anonyme ayant son siège à Fribourg.  
 Manufacture de boîtes S. A., Delémont.  
 Société générale pour l'industrie, Genève.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

France: Suspension provisoire des droits de douane d'importation applicables à certains matériels d'équipement.  
 France: Réglementation de l'exportation.  
 Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
 Verfügung des EVD über die Zulassung von Forderungen zum gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Berichtigung).

**Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale**
**Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti**
**Aufrufe — Sommations**

Es werden vermisst: 30 Prioritätsaktien der Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees, zu je Fr. 250, Nrn. 717/26 und 1495/1514, mit Coupons Nrn. 1—20, ausgestellt am 24. Juni 1941, lautend auf den Namen von Frau E. Schneuwlin-Küng, Claridenstrasse 9, Luzern.

Die Inhaber werden aufgefordert, diese Aktien innerhalb von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 587<sup>a</sup>)

Luzern, den 23. Oktober 1951.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Dr. Hans Ronca.

Es wird vermisst: Namensschuldbrief vom 27. Juli 1914 für Fr. 450, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Guntmadingen (Schaffhausen) Nr. 119 im ersten Rang und lautend auf Simon Schwaninger, geb. 1877, als Schuldner und Grundigentümer und auf die Schaffhauser Kantonbank, Schaffhausen, als Gläubigerin.

Sofern dieser Titel nicht binnen Jahresfrist, gerechnet vom 26. Juni 1951 an, dem Bezirksrichter Ober-Klettgau vorgelegt wird, erfolgt die Kraftloserklärung. (W 4<sup>b</sup>52)

Schaffhausen, den 23. Juni 1951.

 Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen:  
 Dr. H. Rieger, Gerichtsschreiber.

**Troisième insertion**

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des actions suivantes, au porteur, de la Société Immobilière du Chablais S. A.:

20 actions privilégiées N° 221 à 240, Coupon N° 5 attaché, de 500 fr. nominal;

60 actions ordinaires N° 11 à 20, 41 à 60, 81 à 110, coupon N° 4 attaché, de 500 fr. nominal,

de les produire et de les déposer en notre griffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance.

 Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. P. IX (W 485<sup>a</sup>)

 Tribunal de première instance de Genève:  
 p. d. E. Berthier, juge.

**Kraftloserklärungen — Annulations**

Par ordonnance du 24 octobre 1951, le président du Tribunal de première instance a prononcé l'annulation des cinquante actions au porteur, au montant de 1000 fr. chacune, constituant le capital social de la Société Immobilière de Malagny S. A. ayant son siège à Malagny-Genthod, canton de Genève. D. III (W 590)

 Tribunal de première instance de Genève:  
 Ferd. Charrôt, greffier.

Le 17 octobre 1951 j'ai prononcé l'annulation de deux obligations:

N°	émission	échéance	taux	capital	coupons
3008 A	1. 1. 48	31. 12. 50	3 ½	3000.—	N° 7 attaché
2598 B	1. 7. 50	30. 6. 55	3 ½	2000.—	N° 1 attaché

de la Société coopérative de consommation de Lausanne et environs.

(W 588) Le président du Tribunal du district de Lausanne: Favey.

Le 17 octobre 1951 j'ai prononcé l'annulation du certificat de dépôt de 2000 fr., série 8 D, N° 1644 BCV, émis le 22 février 1946. (W 589)

Le président du Tribunal du district de Lausanne: Favey.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**
**Zürich — Znrìch — Zurigo**

22. Oktober 1951.

Baugenossenschaft Glattal Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1945, Seite 2993). Die Generalversammlung vom 25. Mai 1951 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

22. Oktober 1951.

Baugenossenschaft Heubach, in Horgen (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1951, Seite 1246). Die Generalversammlung vom 8. September 1951 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

22. Oktober 1951. Waren aller Art.

Spem Handels-A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1951, Seite 1175), Handelsgeschäfte mit Waren aller Art. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

22. Oktober 1951. Erdölprodukte usw.

Hans Trauffer A.-G., bisher in Kilchberg (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1951, Seite 182), Erdölprodukte usw. Die Generalversammlung vom 9. Oktober 1951 hat die Statuten abgeändert. Sitz ist nun Zürich. Geschäftsdomizil: Witikonstrasse 70 in Zürich 7.

22. Oktober 1951. Aetherische Oele usw.

Geobell A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1941, Seite 1413), Vornahme von Agenturgeschäften mit ätherischen Oelen usw. Dr. Hans Kunzmann-Toggweiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Kunzmann-Karli, nun in Zollikon; er führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Ruth Kunzmann geb. Karli, von Zürich, in Zollikon.

22. Oktober 1951.

Hans Kunzmann, vormals Dr. Hans Kunzmann, Rathaus-Drogerie (Hans Kunzmann, ci-devant Dr. Hans Kunzmann, Droguerie de l'Hôtel de Ville), in Zürich (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1947, Seite 1329). Die Prokura von Dr. Hans Kunzmann ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Ruth Kunzmann geb. Karli, von Zürich, in Zollikon.

22. Oktober 1951. Grundstücke usw.

Meyer & Salvisberg A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1951, Seite 811), Ankauf von Grundstücken usw. Dr. Alfred Eugen Corrodi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Herrmann Salvisberg, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben.

22. Oktober 1951. Uhren usw.

Meier & Vetsch, in Affoltern a. A., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1945, Seite 883), Handel mit Uhren usw. Lilly Vetsch geb. Meier ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kollektivgesellschaft eingetreten Johannes Vetsch, von Grabs (St. Gallen), in Affoltern am Albis; seine Prokura ist erloschen.

22. Oktober 1951. Waren aller Art.

Thalassa-Zürich A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1951, Seite 2041), Waren aller Art. Hans Müller, Präsident, und Henri Streiff, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Edgar D'Adler, französischer Staatsangehöriger, in Paris.

22. Oktober 1951. Beteiligungen usw.

C. F. Bally A.-G. (Société Anonyme C. F. Bally) (C. F. Bally Limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1951, Seite 1318), Beteiligung an Unternehmungen der Schuhindustrie usw. Paul Matter-Bally und Marcus A. Mitchell sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Zum Vizedirektor ist ernannt Dr. Henry Jenny. Er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1951.

Ernst Meier, Car- und Taxibetrieb, in Zürich (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1950, Seite 1662), Autotransporte (Personen). Zum Geschäftsbereich gehört auch der Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte.

22. Oktober 1951.

Willy Lendl, Industrie-Abfälle, in Opfikon (SHAB. Nr. 189 vom 14. August 1948, Seite 2264), Handel mit Industrieabfällen. Neues Geschäftslokal: Schaffhauserstrasse 94 in Glattpfug.

22. Oktober 1951. Hoch- und Tiefbau, Strassenbau.  
Alfredo Platti, in Zürich (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1948, Seite 1836), Hoch- und Tiefbauunternehmung. Der Geschäftsbereich wird erweitert um Ausführung von Strassenbauten. Neues Geschäftslokal: Schaffhauserstrasse 354.

22. Oktober 1951. Reklamebilder.  
Ernst Baumann, bisher in Hinwil (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1948, Seite 505), Fabrikation von Reklameabziehl- und Reklameschiebebildern. Der Inhaber hat den geschäftlichen Sitz nach Dürnten verlegt. Geschäftslokal: In Tann.

22. Oktober 1951. Waren aller Art.  
H. Jacobson-Jäger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hermann Jacobson-Jäger, von Winterthur, in Zürich 6. Vertretungen von und Handel mit Waren verschiedener Art. Schencherstrasse 64.

22. Oktober 1951. Waren aller Art.  
Elsy Rogli-Eigenmann, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung im Sinne von Art. 167 ZGB, Elsa Rogli geb. Eigenmann, spanische Staatsangehörige, in Zürich 3. Handel mit und Vertretungen von Waren verschiedener Art. Hägelerweg 2.

22. Oktober 1951. Kolonialwaren usw.  
Robert Burri-Konrad, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert Burri-Konrad, von Wählern (Bern), in Zürich 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Georgette Burri geb. Konrad, von Wählern (Bern), in Zürich. Handel en détail mit Kolonialwaren, Früchten und Gemüse. Pflanzschulstrasse 15.

22. Oktober 1951.  
Paul Frei, Holz- und Fournierhandlung, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Frei, von Wyssachen (Bern), in Zürich 5. Einzelprokura ist erteilt an Ernst Frei, von Wyssachen (Bern), in Zürich. Handel mit Holz und Fournieren. Konradstrasse 30.

22. Oktober 1951. Töpferei.  
Heinrich Ganz, in Freienstein (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1917, Seite 1093), Töpferei. Diese Firma ist infolge Uebergehendes des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Heinrich Ganz», in Freienstein, erloschen.

22. Oktober 1951. Tonwaren.  
Heinrich Ganz, in Freienstein. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Ganz, von und in Freienstein. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Heinrich Ganz», in Freienstein, übernommen. Einzelprokura ist erteilt an Klara Ganz-Hummel und Maria Ganz, beide von und in Freienstein. Tonwarenfabrik. Irchelstrasse.

22. Oktober 1951. Möbelschreinerei.  
Leonh. Strobel, in Embrach (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1947, Seite 1662), Möbelschreinerei. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergehendes des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die Einzelfirma «Paul Strobel», in Embrach, erloschen.

22. Oktober 1951. Möbelschreinerei.  
Paul Strobel, in Embrach (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1945, Seite 2878), Möbelschreinerei. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Leonh. Strobel», in Embrach, übernommen.

22. Oktober 1951. Taxameter.  
Jos. Greis, sen., in Winterthur (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1950, Seite 482), Taxameterbetrieb. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergehendes des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Gebr. Greis», in Winterthur 1, erloschen.

22. Oktober 1951. Taxameter.  
Gebr. Greis, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Max Greis und Bruno Greis, beide von Winterthur, in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1951 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Jos. Greis, sen.», in Winterthur, übernommen hat. Taxameterunternehmen und Autovermietung. Marktgasse 64.

22. Oktober 1951. Likör.  
Wegmann & Schoenenberger, in Dübendorf, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1949, Seite 2130), Fabrikation und Vertrieb von Likör. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Oktober 1951. Uhren.  
Francis Hoffmann, Askania-Watch, in Zürich (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1947, Seite 3103), Fabrikation von Uhren. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Neuenburg (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1951, Seite 2577) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. Oktober 1951. Glaswaren.  
Ruhrglas Import G. m. b. H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. September 1951 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Ihr Zweck ist die Vertretung der Glaswerke Ruhr AG., Essen-Karnap, und ihrer angeschlossenen Betriebe für den Import von Glaswaren nach der Schweiz. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind die «Hugo Stinnes Industries, Inc.», New York, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Max Schaffner, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch Zirkular, gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Max Schaffner. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 63 in Zürich 1.

23. Oktober 1951. Chemisch-pharmazeutische Produkte usw.  
Hans Degenhardt A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1951, Seite 2093). Die Generalversammlungen vom 8. und vom 17. Oktober 1951 haben die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemisch-pharmazeutischen Produkten aller Art und kann sich bei anderen Unternehmungen verwandter Art beteiligen, sowie Liegenschaften erwerben. Die bisherigen 60 Namenaktien zu Fr. 100 sind in 20 Inhaberaktien zu Fr. 250 und die bisherigen 45 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in 180 Inhaberaktien zu Fr. 250 umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 50 000 zerfällt demzufolge in 200 Inhaberaktien zu Fr. 250. Es ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann einen Geschäftsführer bestellen und bestimmt diesfalls über dessen Zeichnungsberechtigung.

23. Oktober 1951. Hoch- und Tiefbau.  
Geotan G. m. b. H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1947, Seite 3079), Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. Die Gesellschafterversammlung vom 16. Oktober 1951 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungs-

pflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hedwig Kräuter, von und in Zürich, und an Dr. Hansheiry Hürzeler, von Uerkheim (Aargau), in Zürich. Sie zeichnen je mit einem der Geschäftsführer, nicht aber auch unter sich.

23. Oktober 1951. Liegenschaften.  
Leutschacker G. m. b. H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1951, Seite 526), Liegenschaften. Die Gesellschafterversammlung vom 16. Oktober 1951 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hedwig Kräuter, von und in Zürich, und an Dr. Hansheiry Hürzeler, von Uerkheim (Aargau), in Zürich. Sie zeichnen je mit einem der Geschäftsführer, nicht aber auch unter sich.

23. Oktober 1951. Liegenschaften.  
Monar G. m. b. H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1950, Seite 2509), Liegenschaften. Die Gesellschafterversammlung vom 16. Oktober 1951 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hedwig Kräuter, von und in Zürich, und an Dr. Hansheiry Hürzeler, von Uerkheim (Aargau), in Zürich. Sie zeichnen je mit einem der Geschäftsführer, nicht aber auch unter sich.

23. Oktober 1951. Liegenschaften.  
Rodax G. m. b. H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1950, Seite 1870), Liegenschaften. Die Gesellschafterversammlung vom 16. Oktober 1951 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hedwig Kräuter, von und in Zürich, und an Dr. Hansheiry Hürzeler, von Uerkheim (Aargau), in Zürich. Sie zeichnen je mit einem der Geschäftsführer, nicht aber auch unter sich.

23. Oktober 1951. Liegenschaften.  
Rugan G. m. b. H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1949, Seite 1781), Liegenschaften. Die Gesellschafterversammlung vom 16. Oktober 1951 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hedwig Kräuter, von und in Zürich, und an Dr. Hansheiry Hürzeler, von Uerkheim (Aargau), in Zürich. Sie zeichnen je mit einem der Geschäftsführer, nicht aber auch unter sich.

23. Oktober 1951. Liegenschaften.  
H. & A. Heim, Inhaber Henri und Alfred Heims Erben, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1951, Seite 2414), Fabrikation von Damenkleidern usw. Die Firma wird abgeändert auf Henri und Alfred Heims Erben. Der Geschäftsbetrieb wird wie folgt umschrieben: Verwaltung und Nutzung von Liegenschaften. Diejenigen Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. September 1950, welche im Uebernahmevertrag vom 14. August 1951 aufgeführt sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 419 861.23 und Passiven im Betrage von Fr. 198 861.23, sind von der «H. & A. Heim Aktiengesellschaft Zürich», in Zürich, übernommen worden.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Interlaken

22. Oktober 1951. Mercerie, Spezereien.  
Frau Margrith Blaser, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Margrith Blaser geb. Zingg, von Arni bei Biglen, in Interlaken. Mercerie und Spezereihandlung. Bernastrasse 39.

22. Oktober 1951. Metzgerei.  
Karl Knubel, in Interlaken, Gross- und Kleinmetzgerei (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1939, Seite 886). Der Gerichtspräsident I von Interlaken hat durch Entscheid vom 15. September 1951 über den Firmenhaber den Konkurs eröffnet. Da der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

##### Bureau de Moutier

18 octobre 1951. Travaux publics etc.  
Torti Frères S.A., à Reconvilier, exécution de travaux publics, de routes, construction de bâtiments (FOSC. du 9 avril 1951, N° 81, page 850). L'ancien président du conseil d'administration, Roger Torti, est décédé; ses pouvoirs sont éteints et radiés. René Torti, de Stabio, à Reconvilier, ci-devant secrétaire du conseil d'administration, devient seul administrateur avec signature individuelle.

22 octobre 1951.  
Société immobilière de Tavannes S.A., à Tavannes (FOSC. du 4 juillet 1947, N° 153, page 1844). Georges Lutz, caissier du conseil d'administration, a démissionné et ses pouvoirs sont éteints. Il est remplacé dans cette fonction par André Delay, de Provençe, à Tavannes, lequel engage la société collectivement soit avec Paul Schlup, président, soit avec Samuel Farron, vice-président du conseil d'administration, tous deux déjà inscrits.

##### Bureau Nidau

19. Oktober 1951. Uhren.  
Ed. Corbat, ONSA WATCH, in Nidau, Verkauf der Onsa-Uhren in der Schweiz und Export und Import von Uhren (SHAB. 216 vom 16. September 1946, Seite 2710). Die Firma wird geändert in Ed. Corbat, Pierpont Watch, Verkauf der Pierpont-Uhren in der Schweiz und Export und Import von Uhren. Einzelprokura ist erteilt an Lucette Rytter-Corbat, von Kadergrund (Bern), in Biel.

20. Oktober 1951.  
Landwirtschaftliche Genossenschaft Walperswil und Umgebung in Liquidation, in Walperswil (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1948, Seite 3027). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

##### Bureau Saanen

22. Oktober 1951.  
Genossenschaft der Chaletbesitzer Saanenmüser-Schönried, in Schönried, Gemeinde Saanen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Wahrung der gemeinsamen Interessen der Mitglieder, insbesondere die fachgemässe Errichtung einer Kanalisationshauptleitung sowie die Erstellung aller mit der Verwirklichung dieses Kanalisationsprojektes notwendig werdenden Einrichtungen. Die Statuten datieren vom 4. August 1951. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Verwaltung besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Sie besteht aus: Ernst Jenny, von Ifwil, in Aarau, Präsident; Armin Welten, von Saanen, in Schönried, Gemeinde Saanen, Vizepräsident; Ernst Graa, von Gsteig, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Sekretär-Kassier, und Werner Schürch, von Rohrbach bei Huttwil, in Bern, Beisitzer. Der Präsident zeichnet mit einem der Mitglieder zu zweien mit Kollektivunterschrift. Domizil: bei Armin Welten, in Schönried.

## Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

20. Oktober 1951.

**Rindviehzuchtgenossenschaft Grafenort**, in Grafenort, Gemeinde Engelberg. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die die Förderung der Braunviehzucht bezweckt. Die Statuten datieren vom 31. August/7. September 1951. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Obwaldner Amtsblatt und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Verwaltungsrat von drei bis fünf Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Der Präsident oder sein Stellvertreter zeichnet zusammen mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv. Der Verwaltungsrat besteht aus: Alfred Amstutz, Gasthaus, Präsident; Josef Töngi, Präsident-Stellvertreter; Anselm Töngi, Aktuar, und Paul Infanger, Kassier, alle von und in Engelberg, Grafenort.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

## Bureau de Châtel-St-Denis

20 octobre 1951. Salon de coiffure.

**Frédé Monnard**, à Châtel-St-Denis, salon de coiffure, quincailleur (FOSC. du 19 juin 1945, N° 140, page 1411). Le genre de commerce est modifié en ce sens que le prénom n'exerce plus le métier de quincailleur.

20 octobre 1951. Produits fourragers, transports.

**Pilloud Pierre**, à Châtel-St-Denis, commerce de produits fourragers (FOSC. du 25 août 1950, N° 198, page 2199). Le genre de commerce est complété par: Transports de choses.

## Solethurn — Soleure — Soletta

## Bureau Grenchen-Bettlach

22. Oktober 1951.

**Industrieverband Grenchen**, in Grenchen, Herbeiführung und Aufrechterhaltung gedeihlicher Beziehungen zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern, usw., Genossenschaft (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1937, Seite 2534). Der Präsident Adolf Schild ist infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Robert Lerch (bisher Vizepräsident) und Vizepräsident ist Dr. Rudolf C. Schild-Moor, von und in Grenchen (neu). Der bisherige Kassier Hermann Walz ist nun zugleich Aktuar. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

## Bureau Lebern

22. Oktober 1951. Restaurant.

**Franz Schmid**, in Langendorf, Betrieb des Restaurant zur «Traube» und Handel mit Bedarfsartikeln für das Gastgewerbe (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1950, Seite 1320). Die Firma betreibt nun nur noch das Restaurant zur «Traube».

## Bureau Stadt Solothurn

22. Oktober 1951.

**Schweizerische Volksbank**, Zweigniederlassung in Solothurn (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1951, Seite 1271), mit Hauptsitz in Bern. Die Prokura von Walter Mosimann ist erloschen.

22. Oktober 1951.

**EWAG, Aktiengesellschaft für Edelwerkzeuge und Hartmetallprodukte**, in Solothurn (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1946, Seite 3304). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Oktober 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an der Gesellschaft voll liberiert sind. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Firma lautet jetzt **EWAG A.G., Maschinen- und Werkzeugfabrik, Solothurn**. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen und Werkzeugen, insbesondere die Fabrikation von und den Handel mit Maschinen und Werkzeugen für die Uhrenindustrie und die Beteiligung an gleichartigen und verwandten Unternehmungen. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. An Ernst Mühlethaler, von Bollodingen, in Zuchwil, wurde Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet mit dem einzelunterschriftführenden Verwaltungsrat Dr. Herbert Pfluger kollektiv.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

12. Oktober 1951. Kunstseide, Kunstfaser, usw.

**Feldmühle A.G.**, in Rorschach, Fabrikation und Verkauf von Kunstseide und Kunstfaser usw. (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1950, Seite 2718). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 27. September 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 7 000 000 erhöht durch Ausgabe von 4000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 7 000 000, eingeteilt in 14 000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500.

19. Oktober 1951. Sägerei, Holzhandlung, Transporte.

**August Werz & Sohn**, in Waldkirch, Sägerei und Holzhandlung, Handel mit Kies und Sand, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1950, Seite 795). Die Firma lautet nun: **Wertz & Sohn**, und die Geschäftsnatur: Sägerei und Holzhandlung, Transporte.

19. Oktober 1951. Damenkleider.

**S. Werthelmer & Co.**, in St. Gallen, Fabrikation von Mänteln und Kostümen für Damen und Mädchen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1949, Seite 1516). Dem Kommanditär Ludwig Werthelmer wurde Einzelprokura erteilt.

19. Oktober 1951. Metzgerei.

**Walter Lehner**, in Rorschach, Metzgerei und Würsterei (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1946, Seite 1752). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. Oktober 1951. Zwirnerei, Stickerei usw.

**E. Mettler-Müller A.-G. (E. Mettler-Müller S.A.) (E. Mettler-Müller Ltd.)**, in Rorschach, Aktiengesellschaft, Zwirnerei, Stickerei und Nähfadefabrikation (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1951, Seite 4). Dr. Robert Eberle-Mader ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Direktor Fritz Huber wurde zum Präsidenten und Alfred Jacques Fehr zum Vizepräsidenten ernannt. Der Präsident Direktor Fritz Huber führt Kollektivunterschrift wie bisher.

20. Oktober 1951. Kleider, Schürzen.

**F. Montandon**, bisher in Mörschwil, Kleider- und Schürzenfabrikation und -handel (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1943, Seite 787). Der Sitz der Firma sowie der persönliche Wohnort des Inhabers wurden nach St. Gallen verlegt. Geschäftsdomizil: Linsebühlstrasse 4 a.

20. Oktober 1951. Elektromechanische Werkstätte.

**H. Spirig & Co.**, in Balgach, Hans Spirig, von Diepoldsau, in Balgach; Anton Frei, von Widnau, in Diepoldsau, und Karl Keel, von und in Rebstein, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. September 1951 ihren Anfang nahm. Elektromechanische und -thermische Werkstätten. Geschäftsdomizil: Eichholzstrasse, Balgach; weitere Werkstätte; Schmitterstrasse, Diepoldsau.

20. Oktober 1951. Korsette, Wäsche usw.

**Rudolf Blau**, in St. Gallen, Handel en gros und en détail mit Korsette, Wäsche, Wirkwaren usw. (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1951, Seite 2015). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1951, Seite 2586) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

20. Oktober 1951.

**Viehzuchtgenossenschaft Häggenschwil**, in Häggenschwil (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1947, Seite 2714). August Eberle, Aktuar, und Alois Rimli, Vizepräsident und Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Vorstandsmitglied Anton Baumann, von Wittenbach, in Häggenschwil, wurde zum Vizepräsidenten und Kassier ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Johann Gemperle, von Degersheim, in Häggenschwil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

20. Oktober 1951. Automobile.

**Jakob Lutz**, in St. Gallen, Autoreparaturwerkstätte, Autoverkauf und Garage (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1940, Seite 1971). Neues Geschäftsdomizil: Notkerstrasse 236.

20. Oktober 1951. Schürzen, Kinderkleider.

**Regenass & Co.**, in St. Gallen, Fabrikation von Schürzen und Kinderkonfektion (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1948, Seite 873). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

20. Oktober 1951.

**Schweizerische Volksbank**, Zweigniederlassung in St. Gallen, Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1951, Seite 853). Die Kollektivprokura des Dr. Kurt Meier ist erloschen. Zum Prokuristen der Zweigniederlassung St. Gallen wurde ernannt Ernst Schwendener, von und in Buchs (St. Gallen). Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

20. Oktober 1951. Elektrische Installationen.

**J. Willi Sohn & Co. A.-G.**, Zweigniederlassung in Arosa (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1946, Seite 2108), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Chur. Diese Firma ist in Arosa infolge Aufhebung der Zweigniederlassung erloschen.

20. Oktober 1951. Elektromotoren, Apparate usw.

**J. Willi Sohn & Co. A.-G.**, in Chur (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1948, Seite 1968). Diese Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Oktober 1951 die Statuten teilweise revidiert und die Zweckumschreibung abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist nun die Fabrikation von Elektromotoren und Apparaten, die Projektierung und Ausführung elektrischer Installationen und der Handel mit elektrischen Apparaten sowie alle mit dem Gesellschaftszweck verbundenen Geschäfte. Emanuel Willi ist als Präsident zurückgetreten; er bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates. Präsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Peter Willi. Das Verwaltungsratsmitglied Alois Willi ist jetzt Geschäftsleiter. Die Einzelprokura von Georg Tschalar sowie die Kollektivprokura von Fritz Blum und Ernst Seiler sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Charles Halm, von Willisau und Luzern, in Chur, August Perret, junior, von Mels (St. Gallen), in Zizers; August Kley, von St. Gallen, in Chur, und an Josef Köhle, von Samnau, in Chur.

20. Oktober 1951. Hotel.

**Jb. Meier**, in Davos-Dorf, Sporthotel und Restaurant «Meierhof» (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1932, Seite 2817). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. Meier», in Davos-Dorf.

20. Oktober 1951. Hotel.

**J. Meier**, in Davos-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Jakob Meier, von Schiers, wohnhaft in Davos-Dorf. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jb. Meier», in Davos-Dorf. Sporthotel und Restaurant «Meierhof».

20. Oktober 1951. Baugeschäft.

**J. Capaul's Erben**, in Flims, Baugeschäft (SHAB. Nr. 264 vom 9. November 1940, Seite 2063). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Capaul & Furrer», in Flims.

20. Oktober 1951. Baugeschäft.

**Capaul & Furrer**, in Flims. Unter dieser Firma haben Anton Capaul, von Flims und Walter Furrer, von Dotzigen (Bern), beide in Flims, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1951 ihren Anfang nahm. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Capaul's Erben», in Flims, übernommen. Baugeschäft.

22. Oktober 1951. Kraftwerke.

**Calancasca A.G.**, in Roveredo, Bau- und Betrieb von Kraftwerken usw. (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1951, Seite 2463). Kollektivprokura wurde erteilt an Kaspar Rhyner, von Buchs (St. Gallen) und Elm (Glarus), in Laufenburg. Dieser zeichnet kollektiv mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

22. Oktober 1951.

**W. Offik, Hotel Waldheim-Garni**, in Davos-Dorf (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1950, Seite 1813). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Hotels und Wegzuges des Inhabers erloschen.

22. Oktober 1951. Jugendpension.

**Ida Furrer**, in Davos-Platz, Jugend-Pension (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1940, Seite 1792). Diese Firma ist infolge Verkaufes der Pension erloschen.

22. Oktober 1951. Buchbinderei usw.

**Gustav Faiss**, in Davos-Platz, Buchbinderei und Einrahmungsgeschäft (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1932, Seite 2403). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

## Aargau — Argovie — Argovia

20. Oktober 1951. Samen usw.  
**Jak. Kyburz-Roth**, in Windisch, Samenhandlung und Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1949, Seite 3055). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Obererlinsbach (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1951, Seite 1409) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

20. Oktober 1951. Kunsthandwerkliche Arbeiten.  
**Hermann Melzer**, in Burg, Herstellung und Vertrieb kunsthandwerklicher Arbeiten (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1951, Seite 1167). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1951, Seite 2575) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

20. Oktober 1951.  
**Ernst Schüpbach Metzgerel-Wursterel Brugg**, in Brugg (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1946, Seite 2503). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schaffhausen (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1951, Seite 2564) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

20. Oktober 1951. Sägen usw.  
**Gottl. Jaeger jun.**, in Rümikon. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Jaeger junior, von Mellikon, in Rümikon. Vertrieb von Sägen für die Holzbearbeitung und Vertretungen aller Art.

20. Oktober 1951. Apparate, Eisenkonstruktionen usw.  
**IAKEM A.G.**, in Mönchwilten (Aargau). Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 13. Oktober 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt einen gewerblichen Betrieb zum Bau von Apparaten, Kesseln, Eisenkonstruktionen und Maschinen und deren Installation. Sie kann sich an verwandten Betrieben beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien von Fr. 500. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Henri Heusser-Domine, von Bubikon (Zürich), in Baden, als Präsident; Wilhelm Heusser-Hunkler, von und in Basel, und Karl Keller-Grögli, von Endingen (Aargau), in Rheinfelden. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

22 ottobre 1951. Articoli per fumatori, tabacchi, ecc.  
**Articola S. A.**, in Lugano, articoli per fumatori, tabacchi, ecc. (FUSC. del 14 gennaio 1949, N° 11, pagina 140). Adele Brivio, dimissionaria, non è più amministratrice e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è **Vittore Pelli fu Tobia**, da Aranno, in Lugano, che rimane pure direttore.

22 ottobre 1951. Frutta, verdura.  
**Banfi Antonio**, in Cassarate di Castagnola. Titolare è Antonio Banfi fu Luigi, di nazionalità italiana, in Cassarate di Castagnola. Importazione e commercio frutta e verdura. Via R. Manzoni 27.

22 ottobre 1951. Floricoltura, ecc.  
**Figli di Giuseppe Del Grande**, in Viganella, floricoltura, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 17 maggio 1934, N° 113, pagina 1309). La società è sciolta da 30 giugno 1951. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

## Distretto di Mendrisio

22 ottobre 1951. Prodotti agricoli, ecc.  
**Valär, Braun e Co.**, in Chiasso, importazione e commercio di prodotti agricoli, derrate alimentari, tessili, materie prime e manufatti, esportazione e commercio di prodotti industriali e chimici, società in nome collettivo (FUSC. del 25 settembre 1945, N° 224, pagina 2317). La società è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 68, al. 2, dell'ORC.

22 ottobre 1951. Legnami compensati, ecc.  
**Perteghella Luigi**, in Chiasso, commercio, importazione, esportazione di legnami compensati e tranciati ed affini, nonché l'assunzione di rappresentanze di merci di generi diversi (FUSC. del 5 ottobre 1949, N° 233, pagina 2590). La ditta è cancellata d'ufficio in seguito a partenza del titolare.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

20 octobre 1951. Epicerie, primeurs.  
**Mme J. Cordey**, à Lausanne. Le chef de la maison est Jeanne Cordey née Grosset, épouse autorisée de Emmanuel Cordey, de Chapelle sur Moudon (Vaud), à Lausanne. Commerce d'épicerie et primeurs. Avenue de Colonges 33.

22 octobre 1951.  
**Société immobilière Les Pyramides B.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 12 août 1947, page 2319). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 octobre 1951, la société a modifié ses statuts. Les faits précédemment publiés sont modifiés sur le point suivant: les publications de la société sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce.

22 octobre 1951.  
**Société immobilière Les Petites Roches**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 avril 1942). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 9 octobre 1951, la société a modifié ses statuts. Les faits antérieurement publiés ne sont pas modifiés.

22 octobre 1951. Confection pour dames, etc.  
**«Annabelle» René Bloch**, à Lausanne, confections pour dames, etc. (FOSC. du 4 août 1947, page 2230). Sont nommés comme directeurs avec signature individuelle: François Bloch et Jean Bloch, les deux de Bülach (Zürich), à Lausanne.

22 octobre 1951.  
**Société du Journal des Tribunaux et Revue Judiciaire en liquidation**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7 décembre 1949, page 3194). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 octobre 1951. Transport de choses.  
**H. Jordan**, à Lausanne, transport professionnel de choses (FOSC. du 29 décembre 1949, page 3409). Par décision du 4 octobre 1951, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

## Bureau de Payerne

20 octobre 1951. Bâtements locatifs.  
**La Ruche**, à Payerne, construction et exploitation de bâtements locatifs, société anonyme (FOSC. du 20 juin 1947, page 1681). Albert Rossier, de Villarzel, à Payerne (inscrit comme membre), a été nommé vice-président du conseil d'administration en remplacement de Jacques Golliez, décédé, dont la signature est radiée. Louis Rossier-Vonnez, également de Villarzel et à Payerne, a été élu membre du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective du président Jacques Givel (inscrit) ou du vice-président Albert Rossier et du secrétaire-caissier Henri Müller-Savary (inscrit).

22 octobre 1951.  
**Société immobilière Favre, Payerne S. A.**, à Payerne (FOSC. du 14 août 1947, page 2343). L'administrateur Marcel Favre est actuellement domicilié à Territet, commune des Planches/Montreux.

22 octobre 1951.  
**Société vaudoise d'agriculture et de viticulture, section de Grandcour**, à Grandcour, société coopérative (FOSC. du 22 juin 1943, page 1414). Le comité a été renouvelé: Jean Rossat, de Granges, est président (inscrit comme membre); Fritz Rossier, de Villarzel, est vice-président (inscrit comme membre), et Henri Oulevey, de Chesalles-sur-Moudon, secrétaire-caissier, les trois à Grandcour. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire. Les pouvoirs de Charles Marcard, de Robert Mayor et d'Adolphe Mayor sont éteints et leurs signatures radiées.

## Bureau de Vevey

22 octobre 1951. Supports pour la vigne, etc.  
**Georges Chambaud**, à La Tour-de-Peilz, fabrication de supports pour la vigne, etc. marque «Trefix» (FOSC. du 25 novembre 1948, N° 277). Le titulaire a transféré son domicile et son bureau au Bourg-dessus 6.

22 octobre 1951.  
**Hôtel Suisse et Majestic Montreux (Hotel Schweizerhof und Majestic Montreux)**, à Châtelard-Montreux, société anonyme (FOSC. du 9 août 1950, N° 184). Dr. Marcel Saner, de Kleinlützel (Soleure), à Zurich, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de Rudolf Baumberger, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

11 octobre 1951.  
**Boulangerie par actions de Colombier**, à Colombier (FOSC. du 30 mars 1951, N° 73, page 772). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 septembre 1951, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Boulangerie par actions de Colombier en liquidation**, par Maurice Magnin, de Corcelles sur Chavornay (Vaud) et Paul-Henri Burgat, de Montalchez, tous deux à Colombier, nommés liquidateurs avec signature collective. La signature de Paul-H. Burgat comme secrétaire est éteinte. Charles-Oscar Béguin, décédé, n'est plus gérant de la société; ses pouvoirs sont éteints. Adresse de la société en liquidation: rue Haute 11.

## Genf — Genève — Ginevra

20 octobre 1951. Fourrures.  
**Tsiboukin, D. Slosman, successeur**, à Genève, commerce de fourrures, à l'enseigne: «Au Paradis des fourrures» (FOSC. du 18 octobre 1951, page 2588). La raison est modifiée en celle de **David Slosman**.

20 octobre 1951. Tabacs, papeterie, librairie.  
**J. Leder**, à Genève (FOSC. du 4 février 1949, page 350). La maison a remis son commerce d'épicerie, primeurs, vins, liqueurs et produits laitiers sis à la rue Soubeyran 1. Elle exploite actuellement un commerce de tabacs, papeterie, librairie. Rue Hoffmann 3.

20 octobre 1951.  
**Comptoir de Représentations d'entreprises coloniales et diverses**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 avril 1947, page 909). Procuration collective à deux a été conférée à Fritz Hartmann, de Möriken (Argovie), à Genève. Alfred Thommen, fondé de pouvoir (inscrit) engage dorénavant la société en signant collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à André Mourgue d'Algue, directeur, sont radiés.

20 octobre 1951.  
**Beauté et Parfums S.A.**, à Genève (FOSC. du 23 octobre 1950, page 2700). Le conseil d'administration est composé de: Robert Mury (inscrit) nommé président; Théophil Muller, de Niederbipp (Berne), à Genève, secrétaire; René Fischer (inscrit jusqu'ici comme président) lequel conserve, en outre, ses fonctions de directeur, et Yolande Bruder (inscrite jusqu'ici comme secrétaire). La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: rue de Neuchâtel 18.

20 octobre 1951.  
**Société Immobilière de la Rue Malatrex**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 janvier 1951, page 118). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 septembre 1951, cette société a adopté de nouveaux statuts. La raison sociale devient **Société Immobilière Rue Bautte 16**.

20 octobre 1951.  
**Ateliers des Charmilles S.A.**, à Genève (FOSC. du 21 août 1951, page 2104). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 6 octobre 1951, cette société a décidé de porter son capital de 6 000 000 de fr. à 8 000 000 de fr. par l'émission de 4000 actions, au porteur, de 500 fr., chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est donc de 8 000 000 de fr., divisé en 16 000 actions de 500 fr., au porteur. Il est entièrement libéré.

20 octobre 1951.  
**Société Anonyme d'Importation et d'Exportation de Combustibles**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 18 octobre 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation et le commerce de combustibles en tous genres, ainsi que de tous dérivés, produits et articles s'y rattachant directement ou indirectement. Elle peut faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières, se rattachant à son but et s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Le capital social est de 50 000 fr. Il est divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Paul Bastian, de et à Chêne-Bourg, a été nommé unique administrateur avec la signature sociale individuelle. Locaux: rue de la Corraterie 9.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 139539. Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1951, 19 Uhr.  
Robert Pringle & Son Ltd., Hawick (Schottland, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pullover, Cardigan, Goller für Damen, Pullover, Slipover, Westen für Herren,  
aus Cashmere-Wolle, gewirkt oder gestrickt

The House of  
Cashmere

N° 139540. Date de dépôt: 2 août 1951, 15 h.  
Lucien Mégevaud, quai Gustave-Ador 8, Genève (Suisse).  
Marque de commerce.

Peinture murale inorganique opaque lavable pour intérieurs et extérieurs,  
fabriquée par la maison Alba S.P.A., via Borgonuovo 12, à Milan (Italie).

"CEMENTITE ALBA"

N° 139541. Date de dépôt: 14 septembre 1951, 18 h.  
Gaston Aubry, Montres Murial, S. à r.l., Le Noirmont (Berne, Suisse). —  
Marque de fabrique.

Mouvements et montres ancrés.

MURIAL

N° 139542. Date de dépôt: 20 septembre 1951, 19 h.  
Fabrique des Lactas et Parc avicole Gland, P. Langer, Gland (Suisse). —  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension  
de l'indication des produits de la marque N° 82726. Le délai de protection  
résultant du renouvellement court depuis le 20 septembre 1951.

Levures et produits préparés avec des levures, savoir: produits pharmaceu-  
tiques et vétérinaires, fourrages.

LEVURIRAD  
COR  
BIOLEVUR

N° 139543. Date de dépôt: 26 septembre 1951, 18 h.  
Saverma, Société anonyme, Vermicellerie et Mâiserie, ci-devant Maison  
J. Spagnoli, Martigny-Ville (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Pâtes alimentaires.

DIVALONI

Nr. 139544. Hinterlegungsdatum: 26. September 1951, 8 Uhr.  
Gestetner Limited, Gestetner Works, Pawley Road, Tottenham Hale,  
London N 17 (Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Vervielfältigungsmaschinen, Vervielfältigungsapparate und Teile solcher;  
Matrizen, Papier, Schreibwaren, Vervielfältigungstinte, Flüssigkeiten zum  
Korrigieren von Matrizen, Geräte zum Schreiben und für den Gebrauch bei  
Matrizen, Ständer für Vervielfältigungsmaschinen.

Gestetner

Nr. 139545. Hinterlegungsdatum: 27. September 1951, 17 Uhr.  
Cluett, Peabody & Co., Inc., River Street, Troy (New York, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wollstoffe, Wollgarne Wolldecken, mit Wolle hergestellte Kleidungsstücke für  
Männer, Frauen und Kinder.

SANFORLAN

Nr. 139546. Hinterlegungsdatum: 28. September 1951, 14 Uhr.  
Favia Aktiengesellschaft, Rheinstrasse 11, Frauenfeld (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Nähmaschine mit freiem Arm, insbesondere als tragbare Nähmaschine aus-  
gebildet.

Darling

Nr. 139547.

Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1951, 18 Uhr.

Dr. Edwin Schoop, Seminarstrasse 60, Wettingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe  
der Marke Nr. 138932. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom  
1. Oktober 1951 an.

Tierarzneimittel, Futtermittel, Futterzusätze, Wirk- und Wachststoffe, Mineral-  
salzgemische, Emulsionen, Vitaminprodukte, Hormonprodukte, Milchprodukte,  
Kaseinprodukte, Eiweissprodukte, Eierprodukte, Lipide, enzymatische Pro-  
dukte, Fermente, Aminosäuren, Fette, tierische, pflanzliche und mineralische  
Oele, Phosphor-Verbindungen, Metalle, Metalloide.

WESPE 30

ELEMENTS DE CROISSANCE

N° 139548. Date de dépôt: 4 octobre 1951, 20 h.  
Montres Hoga S.A., Tramelan-dessus (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

HOREMENSOR

Nr. 139549. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1951, 12 Uhr.  
Elena Beyeler & Co., Seestrasse 41a, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Büstenhalter, Korsette, Korsetlette, Korsettfourmaturen und ähnliche  
Erzeugnisse.

Linor

N° 139550. Date de dépôt: 3 octobre 1951, 18 h.  
J. et P. Testuz, Treytorrens près Cully, Puidoux (Vaud, Suisse).  
Marque de commerce.

Vins mousseux.

LE PANACHE

Nr. 139551. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1951, 17 Uhr.  
Hans Dold & Cie., Hertiweg, Wallisellen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lacke und Anstrichfarben aller Art.

DOCOFIX

N° 139552. Date de dépôt: 4 octobre 1951, 10 h.  
Société Coopérative de Consommation de Lausanne et environs (S.C.C.L.),  
avenue de Beaulieu 9, Lausanne (Suisse). — Marque de commerce.

Bouchée glacée

BOUCHÉE  
GLACÉE

Gelco

S<sup>c</sup> Coopérative de Consommation Lausanne

Nr. 139553. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1951, 17 Uhr.  
Al. Ruckstuhl, Säntisstrasse 3, Wil (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76775. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1951 an.

Strumpf- und Wirkwaren aller Art.



N° 139554. Date de dépôt: 8 octobre 1951, 18 h.  
Fleurier Watch Co., Fleurier (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.  
Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la  
marque N° 75955. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 15 septembre 1951.

Montres et parties de montres.

RIALTO  
PRODUITS SUISSES

Nr. 139555. Date de dépôt: 8 octobre 1951, 19 h. Albert Hegi-Borel, Les Verrières (Suisse). Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 77251. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1951.

Boissons anisées.

## NISALO LE ROI DES ANIS

Nr. 139556. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 19 Uhr. Atlas Kassenfabrik A.G. (Fabrique de coffres-forts Atlas S.A.), Rupperswil (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76391. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Kassenschränke, Einmuerkassen, Tresoranlagen, Panzertüren, Eisenmöbel, Schlossfächeranlagen und Teile zu allen diesen Produkten.



## ATLAS TRESOR

Nr. 139557. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 19 Uhr. R. Bächler, Kasimir-Pfyffer-Strasse 2, Luzern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Papierwaren und Druckerzeugnisse aller Art.

## SILUX

Nr. 139558. Date de dépôt: 10 octobre 1951, 15 h. Dr. A. Wander S.A., Berne (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Préparations pharmaceutiques.

## ELEGAL

Nr. 139559. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 17 Uhr. Wirkerei Aktiengesellschaft Uster, Aathalstrasse, Ober-Uster, Uster (Schweiz). Verwaltung: Gotthardstrasse 61, Zürich 27. Fabrik- und Handelsmarke.

Damenstrümpfe gewirkt.

*Uster*  
FLIRT

Nr. 139560. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1951, 18 Uhr. Landis & Gyr A.G., Zug (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76814. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Oktober 1951 an.

Erzeugnisse aller Art des Apparatebaues der Elektrotechnik und des allgemeinen Maschinenbaues.

## ELGA

Nr. 139561. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1951, 18 Uhr. Landis & Gyr A.G., Zug (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 76815. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Oktober 1951 an.

Erzeugnisse aller Art des Apparatebaues der Elektrotechnik und des allgemeinen Maschinenbaues.

## ELGEA

Nr. 139562. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1951, 18 Uhr. Landis & Gyr A.G., Zug (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77674. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Oktober 1951 an.

Registrierende Maximuminstrumente.

## TELEMAXIGRAPH

Nr. 139563. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1951, 18 Uhr. Landis & Gyr A.G., Zug (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78116. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Oktober 1951 an.

Elektrische Apparate und Registrierapparate.

## PRINTOGRAPH

Nr. 139564. Date de dépôt: 20 septembre 1951, 19 h. Dubols frères S.A., chemin des Tunnels 16, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.



## Le Duc

Nr. 139565. Hinterlegungsdatum: 28. September 1951, 17 Uhr. Cluett, Peabody & Co., Inc., River Street, Troy (New York, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Kleidungsstücke.

## DART

Nr. 139566. Hinterlegungsdatum: 28. September 1951, 17 Uhr. Cluett, Peabody & Co., Inc., River Street, Troy (New York, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Kleidungsstücke.

## MITOGA

Nr. 139567. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1951, 19 Uhr. Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 75908. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1951 an.

Elektrische Generatoren und Motoren für Gleichstrom und Ein- und Mehrphasen-Wechselstrom, elektrische Transformatoren und Umformer, Kontakt- und Metalldampfstromrichter nebst Zubehör, Vakuumpumpen, Vakuumapparate, elektrische Antriebe für Fördermaschinen und Hebezeuge samt Zubehör, elektrische Papier- und Textilmaschinen-Antriebe und Zubehör, elektrische Apparate, Schalttafeln und deren Bestandteile, Schutzvorrichtungen für elektrische Anlagen und Maschinen, Blitzschutzvorrichtungen, Schalter für Hand- und automatischen Betrieb, Umschalter, Sicherungen, Relais, Anlassapparate, Controller, automatische Regulierapparate und Regler, Beleuchtungsregler, Messinstrumente, Isolatoren, Isoliermaterial, elektrische Widerstände, Drosselspulen und Kondensatoren, elektrische Heizvorrichtungen, Elektroöfen, Geräte für elektrisches Schweißen, elektrische Lokomotiven, Triebwagen, Trolleybusse und Zubehör, thermoelektrische Fahrzeuge, Dampf- und Gasturbinen, Dampfkessel mit Druckfeuerung und deren Hilfsmaschinen, Dampfkondensatoren und Zubehör, Strahlapparate, Kühler, Vorwärmer, elektrisch geheizte Dampfkessel, Destillationsapparate, Kältemaschinen und Zubehör, Pumpen, Gebläse, Ventilatoren, Kompressoren, Zahnrad- und Schneckengetriebe, Rohrleitungen, Trocknungsapparate, Radio-Sender und -Empfänger nebst Zubehör, Hochvakuumröhren, Röhrengeneratoren, Fernwirkanlagen und deren Zubehör.

## Brown Boveri

Nr. 139568. Date de dépôt: 8 octobre 1951, 18 h. Pirelli-Revere Società Italo-Americana Filo Elastico, via G. B. Pirelli 1, Milan (Italie). — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 76292. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1951.

Fils.

## LASTEX

Nr. 139569. Date de dépôt: 10 octobre 1951, 19 h. Pernod S.A., Couvet (Suisse). — Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 77432. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 octobre 1951.

Apéritif à base de réglisse.

## REGLISSE - PERNOD

Nr. 139570. Date de dépôt: 10 octobre 1951, 19 h. Pernod S.A., Couvet (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 78481. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 octobre 1951.

Anisette.



Nr. 139571. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77173. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Pharmazeutische Produkte, Verbandartikel, Desinfektionsmittel, Tierarzneimittel.

## ANDROSTIN

Nr. 139572. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77174. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Pharmazeutische Produkte, Verbandartikel, Desinfektionsmittel, Tierarzneimittel.

## ANDROSTINA

Nr. 139573. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 77222. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke, Feuerlöschmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Asbestfabrikate, Farbstoffe, Farben, Blattmetalle, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Kunstharze und plastische Massen in Form von Presspulver, Stangen, Formguss, Platten und Blöcken, Pressmaterial aus Kunstharzen.

## NEONIT

Nr. 139574. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 77617. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Chemisch-technische Produkte für industrielle Zwecke.

## BURSOLIN

Nr. 139575. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77787. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Kalziumhaltige Produkte, nämlich: Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel.

## CALCIO-CORAMIN

Nr. 139576. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77788. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Kalziumhaltige Produkte, nämlich: Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel.

## CALCIO-CORAMINA

Nr. 139577. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77789. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Kalziumhaltige Produkte, nämlich: Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel.

## CALCIO-CORAMINE

Nr. 139578. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77849. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Lederdeckfarben, Firnisse, Lacke, Beizen, Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel.

## CAPADERM

Nr. 139579. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77851. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Lederdeckfarben, Firnisse, Lacke, Beizen, Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel.

## CUVADERM

Nr. 139580. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77852. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, Farbstoffe, Farben, Lederdeckfarben, Firnisse, Lacke, Beizen, Wichse, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel.

## FORTASOL

Nr. 139581. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78462. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Heilmittel und chemisch-pharmazeutische Produkte.

## DIGIFOLINA

Nr. 139582. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78463. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Heilmittel und chemisch-pharmazeutische Produkte.

## DIGIFOLINE

Nr. 139583. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78476. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Mittel zum Entfernen von Teerflecken.

## ANTIPIT

Nr. 139584. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78728. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Pharmazeutische Produkte.

## REZYL



Nr. 139585. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79281. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Eisenhaltige Erzeugnisse, nämlich: Arzneimittel und chemisch-pharmazeutische Präparate.

## FERROFITINA

Nr. 139586. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 79282. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Farbstoffe und chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, ausgenommen Desinfektionsmittel.

## NEOFORM

Nr. 139587. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79283. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Arzneimittel und chemisch-pharmazeutische Präparate.

## COAGULEN

Nr. 139588. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1951, 18 Uhr. CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79284. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Oktober 1951 an.

Arzneimittel und chemisch-pharmazeutische Präparate.

## COAGULIN

### Firmaänderungen — Modifications de raison

Marken Nrn. 77427, 80715, 80964, 81386, 81637, 82172, 112475, Standard Oil Company of New Jersey, 100 West Tenth Street, Wilmington (Delaware, USA). — Firma abgeändert in Esso Standard Oil Company. — Eingetragen am 20. Oktober 1951.

Markes Nos 86473, 88887, 89313, Standard Oil Company of New Jersey, 100 West Tenth Street, Wilmington (Delaware, U.S.A.). — Raison modifiée en Esso Standard Oil Company. — Enregistré le 20 octobre 1951.

### Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 96567. — Rudolf Hess, Wald (Schweiz). Uebertragung an Hess & Bohler A.G., Gerhswilstrasse 23, Emmenbrücke (Gemeinde Emmen, Schweiz). — Eingetragen am 18. Oktober 1951.

Marque N° 106575. — Camille Jonneret, imprimeur, Martigny-Ville et Georges Keller, Bussigny (Suisse). — La part de feu M<sup>r</sup> Georges Keller dans l'entreprise à laquelle cette marque se rattache ayant passé à M<sup>r</sup> Camille Jonneret, l'autre titulaire de la marque, la marque reste enregistrée au nom seul de ce dernier: M<sup>r</sup> Camille Jonneret, Imprimerie, à Martigny-Ville (Suisse). — Enregistré le 18 octobre 1951.

Marque N° 120962. — Edward and James Richardson Limited, Newcastle-on-Tyne (Grande-Bretagne). — Transmission à G. W. Russell & Son Limited, Bancroft 74, Hitchin (Hertfordshire, Grande-Bretagne). — Enregistré le 18 octobre 1951.

### Löschungen — Radiations

Marke Nr. 136750. — Mineralquelle Riedstern A.G., Bern (Schweiz). — Gelöscht am 19. Oktober 1951 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marque N° 137454. — Paul Greppin, Afc (Berne, Suisse). — Radiée le 19 octobre 1951 à la demande du déposant.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Maschinenfabrik Sirnach AG. in Liquidation, Sirnach

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Nachdem die Maschinenfabrik Sirnach AG. ihren gesamten Fabrikationsbetrieb an die Maschinen- und Metallwerke Sirnach AG., Zürich, verkauft hatte, ist durch Generalversammlungsbeschluss vom 11. Juli 1951 die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation beschlossen worden. (Siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt Nr. 208 vom 6. September 1951.)

Alle Gläubiger der Gesellschaft, die nicht bereits direkt verständigt worden sind, werden hiermit im Sinne von Art. 742, Abs. 2, aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens am 15. November 1951 dem Liquidator Dr. Wilhelm Frick, Rechtsanwalt, Stampfenbachstrasse 85, Zürich 6, zur Anmeldung zu bringen.

(AA. 272<sup>1</sup>)

Die Liquidatoren.

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1940 in Erlenbach a. Main (Deutschland) erbaute Motor-  
güterschiff Express 62 (ex Express 16, ex Communauté 512), Heimathafen  
Basel, ist von der Eigentümerin Neptun, Transport- und Schifffahrts AG., in  
Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das  
Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden.  
Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 283)

Basel, den 23. Oktober 1951.

Schiffsregisteramt Basel.

### Rumpf'sche Kreppweberei AG., Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Rumpf'sche Kreppweberei Aktiengesellschaft in Basel hat die Herab-  
setzung des Grundkapitals von Fr. 191 000 auf Fr. 185 500 beschlossen, und  
zwar

1. Durch Rückzahlung von je Fr. 250 auf die 292 Prioritätsaktien der Gesell-  
schaft und entsprechender Reduktion des Nennwertes dieser Prioritäts-  
aktien von Fr. 500 auf Fr. 250.
2. Durch Erhöhung des Nennwertes um je Fr. 150 der 450 Stammaktien der  
Gesellschaft von Fr. 100 auf Fr. 250 aus einer zur Verfügung der General-  
versammlung stehenden Reserve.

Sie gibt hiemit ihren Gläubigern gemäss Art. 733 OR bekannt, dass sie  
binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei  
Herrn Dr. Alfred Würz, Notar, Bäumleingasse 10, Basel, Befriedigung oder  
Sicherstellung verlangen können. (AA. 281<sup>3</sup>)

Basel, den 23. Oktober 1951.

Der Verwaltungsrat.

### Comex AG. in Liq., Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR

#### Erste Veröffentlichung

In der ordentlichen Generalversammlung vom 20. Oktober 1951 wurde  
beschlossen, das Grundkapital von Fr. 460 000 auf Fr. 230 000 herabzusetzen.  
Der Revisionsbericht der Fides Treuhandvereinigung Basel, stellt fest, dass  
trotz dieser Kapitalherabsetzung die Forderungen der Gläubiger der Gesellschaft  
voll und ganz gedeckt sind.

Gemäss Artikel 733 OR geben wir diesen Beschluss hiemit unseren Gläu-  
bigern bekannt, indem wir sie darauf hinweisen, dass sie für ihre Forderungen  
Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Dahingehende Begehren  
sind innert zwei Monaten, nach der dritten Publikation im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt, bei Herrn Dr. David Linder, Notar, Bäumleingasse 22,  
Basel, einzureichen. (AA. 280<sup>3</sup>)

Basel, den 20. Oktober 1951.

Comex AG. in Liq.: Die Verwaltung.

### Union L. A. C. T. I. C., Société anonyme ayant son siège à Fribourg

Siège social: 1, avenue des Alpes

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à  
l'article 733 du C.O.

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 22 octobre 1951 a décidé de ré-  
duire le capital social de 250 000 fr. à 50 000 fr. par le remboursement aux  
actionnaires d'une somme de 400 fr. en espèces sur chacune des 500 actions au  
montant nominal de 500 fr. formant le capital social.

En application de l'article 733 O.C., Messieurs les créanciers de la société  
sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication du  
présent avis, ils auront la faculté de produire leurs créances et d'exiger d'être  
désintéressés ou garantis. (AA. 282<sup>2</sup>)

Le conseil d'administration.

### Manufacture de boîtes S.A., Delémont

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément  
à l'article 733 C.O.

#### Première publication

L'assemblée générale des actionnaires a décidé de réduire le capital  
social de 400 000 fr. à 100 000 fr. par remboursement de 750 fr. par action.

Un rapport spécial de revision a constaté que les créances sont entière-  
ment couvertes par le capital réduit.

Les créanciers de la société sont avisés par la présente que dans les  
deux mois qui suivront la troisième publication dans la Feuille officielle  
suisse du commerce, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être  
désintéressés ou garantis. Leurs requêtes doivent être présentées par lettre  
recommandée à M<sup>e</sup> J.-P. Chatelain, notaire, à Delémont. (AA. 284<sup>2</sup>)

Delémont, le 23 octobre 1951.

Manufacture de boîtes S.A.: Le conseil d'administration.

### Société générale pour l'industrie, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément  
à l'article 733 C.O.

#### Troisième publication

Dans l'assemblée générale extraordinaire de ses actionnaires du 22 oc-  
tobre 1951, la Société a décidé de réduire son capital social de 18 000 000 de  
francs à 12 000 000 de fr. Cette réduction se fera par diminution de la valeur  
nominale de chacune des 60 000 actions de 300 fr. à 200 fr.

Les créanciers de la Société qui entendraient être désintéressés ou gar-  
antis sont invités à produire leurs créances à M<sup>e</sup> Julien Baumgartner, no-  
taire, à Genève, Quai de l'Île 15, dans le délai de deux mois qui suivront la  
troisième insertion de la présente publication. (AA. 278<sup>1</sup>)

Genève, le 22 octobre 1951.

Le conseil d'administration.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France

## Suspension provisoire des droits de douane d'importation applicables à certains matériels d'équipement

Selon l'arrêté du 20 octobre 1951, applicable jusqu'au 30 juin 1952, publié au « Journal Officiel de la République française » du 21 octobre 1951, sont provisoirement suspendus, sous certaines conditions (remise par l'importateur à la douane d'une autorisation spéciale délivrée par le directeur des industries mécaniques et électriques du Ministère de l'Industrie et de l'énergie et valable pour une seule opération de dédouanement), les droits de douane applicables, à l'entrée en France, aux matériels d'équipement ci-après désignés, à l'exception des parties et pièces détachées de ces matériels:

N° du tarif douanier français	Désignation des marchandises
ex 1537 C et ex 1538	Compresseurs et groupes moto-compresseurs centrifuges d'un débit supérieur à 40 000 mètres cubes/heure, à usages autres qu'aéronautiques
ex 1547	Machines à émailler les fils de cuivre
ex 1567 B	Manipulateurs de forge
ex 1568 B	Rouilleuses Haveuses universelles
ex 1568 C	Scrapers d'un poids unitaire de 6 tonnes et plus
ex 1569	Concasseurs d'un poids unitaire de 130 tonnes et plus
ex 1570 A	Dépoussiéreuse hydrauliques
ex 1574 B	Presses à double effet destinées exclusivement à l'agglomération à froid des poudres de métaux
ex 1581	Machines pour la production en chaîne continue de céramique mince pour usages électriques
ex 1576 A	Laminoirs à chaud: trains quartos à tôles fortes proprement dits, sans appareils auxiliaires Laminoirs à froid: trains réversibles de plus de 0,900 mètre de largeur de table à quatre cylindres et plus
ex 1582 A	Machines pour la fabrication du verre plat
ex 1582 B	Machines pour le finissage des glaces permettant le doucissage et le polissage sur les deux faces à la fois
ex 1582 C	Machines pour la fabrication des fibres de verre
ex 1582 D	Machines pour la fabrication du verre creux à partir du verre pâteux ou liquide
ex 1582 E	Machines pour le façonnage à chaud du verre creux ou en tubes
ex 1583	Machines automatiques pour la fabrication des tubes radioélectriques Machines automatiques pour la fabrication des tubes cathodiques Machines automatiques pour la fabrication des tubes fluorescents
ex 1584 F	Manipulateurs de forge
ex 1602	Ebouteuses et trieuses pour baricots verts Trieuses de petits pois par densité
ex 1606	Centrifugeuses raffinées à circulation continue pour lait de féculé
ex 1607	Presses hydrauliques d'un poids unitaire de 2500 tonnes et plus, à 20 plateaux de dressage au moins, assurant le poli glacé des matières plastiques
ex 1610	Broyeurs spéciaux pour matières plastiques thermo-durcissables, fonctionnant sans élévation de température des produits traités Mélangeurs internes automatiques Essoreuses à fond mobile oscillant Cuisseurs continus d'apprêts Extracteurs centrifuges à contre-courant pour la fabrication des antibiotiques Autoclaves en acier vitrifié Appareils en karbate Essoreuses spéciales pour acides organiques, composés fluorés et chlorés Essoreuses à fond mobile oscillant
ex 1611	Défilereuses continues à chaînes ou à tambours Ecorceuses hydrauliques
ex 1612 B	Trémies à pellicules de cellulose
ex 1613	Machines à coucher, à l'exception des fonceuses
ex 1614 A	Machines entièrement automatiques à faire les couvertures Machines à embolter les livres Machines entièrement automatiques à encoller le dos des livres Assembleuses entièrement automatiques à cheval ou à plat Machines à coller les gardes
ex 1614 B	Machines pour la fabrication des tubes coniques en carton pour filature
ex 1615 C	Presses à dorer entièrement automatiques d'un poids unitaire de plus de deux tonnes
ex 1617 A	Machines à fondre les caractères et à composer (linotypes, monotypes, intertypes, etc.)
ex 1619 B	Peigneuses et machines à gils pour le travail du lin, du jute et des fibres dures à l'exception des peigneuses d'étoupe
ex 1619 C	Peigneuses circulaires
ex 1619 D	Machines et appareils pour la préparation du lin, du jute et des fibres dures, à l'exception des décoriqueuses-broyeuses et étaleuses-assouplisseuses
1620 A	Métiers à filer à filières pour fibres artificielles ou synthétiques
ex 1620 C	Métiers à filer le lin au sec Bancs fileurs pour le travail du lin, du jute et des fibres dures. Bancs à retordre, à l'exclusion des métiers automatiques à retordre les fibres dures Métiers continus à filer et à retordre, à ailettes, à cloches, avec levée automatique ou non, avec trains d'étrépage à gros cylindres, pour laines longues, moyennes et mérinos tordues (système dit «Anglais») Canetières automatiques ou non et rouleuses pour l'industrie du jute et des fibres dures Bobinoirs à commandes électromagnétiques à vitesse constante pour rayonne Machines à bobiner les fusettes dites cigarettes Coconneuses automatiques (laine) Canetières automatiques à brochures individuelles pour sole et rayonne Machines à piquer en peigne
ex 1621 B	Machines automatiques à nouer les fils de chaîne avant tissage
ex 1622 A	Métiers lourds dits «Saxons» pour draperie (laine) Métiers larges pour tissus feutrés techniques, au-dessus de 2,60 mètres d'empègnage utile Métiers pour tapis Axminster
ex 1622 B	Métiers moyens et légers automatiques à navettes multiples pour dutage pair ou impair à volonté, pourvus des dispositifs permettant le travail en droite à droite, avec mécanique d'armées jusqu'à 32 lames. Métiers automatiques larges à navettes multiples pour tissus feutrés techniques au-dessus de 2,18 mètres d'empègnage utile
ex 1623 A	a) Métiers rectilignes fonctionnant avec des aiguilles à bec pour tissus chaîne, à l'exception des métiers Rachel et des métiers comportant moins de 18 aiguilles par pouce anglais b) Machines à tricoter rectilignes fonctionnant avec des aiguilles articulées réparties sur deux fontures au moteur.
ex 1623 B	Métiers de bonneterie à double cylindre
1624 A	Métiers à tuiles, à dentelles, à broderie, à tresse, à passementerie, à filets: métiers rectilignes
ex 1624	Métiers à chenille
ex 1628 A	Machines pour le blanchiment en continu
ex 1628 B	Machines automatiques à couper la toile, pour l'industrie de la reliure

N° du tarif douanier français	Désignation des marchandises
ex 1630 B	Têtes de machines à coudre industrielles, à l'exception de celles à nne aiguille réalisant un point de piqûre droit à simple, double ou triple entraînement par griffe
ex 1632 B	Appareils de séchage par collage des peaux sur plaques émaillées ou plaques de verre Machines à laver les plaques pour machines à sécher les peaux Machines pour lavage de peaux séchées par collage sur plaques Machines rotatives à palissonner ou à assouplir, à alimentation continue Machines à poncer (à effleurir ou meuler) non oscillantes, à cylindres de largeur de 1 mètre et au-dessus Machines à poncer (à effleurir ou meuler) oscillantes, à cylindres de largeur supérieure à 600 millimètres
ex 1641	Tours spécialement conçus pour l'usinage des vilebrequins et des arbres à cames
ex 1641 K	Machines spéciales à fraiser les cames
ex 1641 L	Fraiseuses à reproduire dans les trois dimensions Machines à percer, composées d'unités standard d'usinage, reliées entre elles par des dispositifs assurant la présentation automatique des pièces
ex 1641 M	Rectifieuses oscillantes pour gorges de roulements Rectifieuses spéciales pour cannelures, pour profils, pour cames, pour filets
1641 O	Machine à pointer
ex 1642	Machines automatiques pour fabriquer les fermetures à glissière
ex 1642 A et B	Machines automatiques pour fabriquer les tubes et étuis souples pour filage Machines automatiques à former les boulons à froid
ex 1642 E	Cambreuses pour maillons de chaînes Machines à tisser les toiles métalliques Machines automatiques à fabriquer les grillages Marteaux pneumatiques d'un poids unitaire compris entre 50 et 100 kg.
ex 1648 B	Régulateurs de tension automatique pour alternateurs
ex 1714	Dumpeurs de pins de 6 mètres cubes de capacité
ex 1798 A	Tournarockers d'une puissance supérieure à 150 CV.
ex 1798 B	Tournapulis d'une puissance supérieure à 150 CV.
ex 1799 A	Sbottle cars d'un poids unitaire supérieur à 16 tonnes
ex 1800	Pelles mécaniques d'un poids unitaire de 160 tonnes et plus Excavateurs de 30 tonnes-beure et plus de capacité de travail Tournadozers d'une puissance supérieure à 150 CV. Chargeuses de mines de 4 tonnes et plus de poids unitaire
ex 1814	Remorqueuses dites rockers pour tournapulis d'une puissance supérieure à 150 CV.

Il est spécifié:

1° que les conditions d'octroi et d'utilisation de l'autorisation spéciale délivrée par le directeur des industries mécaniques et électriques seront précisées par un avis aux importateurs;

2° qu'un nouvel arrêté, pris dans les mêmes formes que l'arrêté du 20 octobre 1951, fixera, avant le 30 juin 1952, les dispositions applicables à partir de cette date.

250. 25. 10. 51.

## France - Réglementation de l'exportation

Le « Journal Officiel de la République française » du 14 octobre 1951 a publié un avis aux exportateurs ayant pour objet de suspendre l'application de la formalité de la licence (formule 02) pour les exportations de France des produits ci-après, lesquelles sont désormais autorisées sous le couvert d'engagements de change:

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
724 A	Bandages et pneumatiques pour roues de véhicules: - Bandages pleins ou creux (sur armatures ou en boudins) d'un poids unitaire de: - - plus de 2 kilogrammes - - 2 kilogrammes et moins
ex 724 B	Bandages et pneumatiques pour roues de véhicules: - Chambres à air d'un poids unitaire de 0,5 kg. et moins (dites pour vélos et vélomoteurs)
ex 724 C	Bandages et pneumatiques pour roues de véhicules: - Enveloppes: - - Pneumatiques pour aérodynes - - Autres, y compris les «boyaux», d'un poids unitaire de 2 kilogrammes et moins (dites pour vélos et vélomoteurs)

Par ailleurs, l'avis aux exportateurs prémentionné modifie comme il suit la liste des produits, dont l'exportation de France a été subordonnée à la production d'une licence (formule 02), en application de l'avis aux exportateurs reproduit au « Journal Officiel de la République française » du 2 juin 1951<sup>1)</sup>:

Anciens textes		Nouveaux textes	
N° du tarif douanier français	Désignation des produits	N° du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 677 A, B, C, D, E	Pièces et objets en graphite artificiel et en carbone dérivés du coke de pétrole (à l'exception des pièces formant partie intégrante d'un équipement):	ex 677 B	Pièces et objets en charbon aggloméré ou cuit dit charbon artificiel ou en graphite artificiel:
	a) Blocs, briquettes et plaques de toutes tailles;	677 C	- Electrodes pour fours électriques et électrolyses - Charbons en plaques ou en barres pour balais en composition métallique ou autre
	b) Barres et électrodes (cuites ou non) de 5 cm. de sections transversales ou plus;		
	c) Déchets;		
	d) Poudre		

Ainsi qu'il ressort des avis aux exportateurs parus au « Journal Officiel de la République française » des 9 juin<sup>2)</sup> et 26 juillet 1951<sup>3)</sup> est subordonnée à la production d'une licence (formule 02) l'exportation de France des bois tendres ou durs (y compris les planches, frises ou lames de parquet) simplement dégauchis ou rabotés sur une, deux ou trois faces, repris sous le N° ex 779 du tarif douanier français.

Selon les précisions reproduites à ce sujet dans l'avis aux exportateurs paru au « Journal Officiel de la République française » du 14 octobre 1951 seuls doivent être considérés comme relevant du secteur libre les bols rabotés sur les quatre faces et les planches, frises ou lames de parquet rainées et (ou)

bouvetées sur les deux rives principales au moins. L'exportation de France des bois de ces catégories peut, dès lors, être effectuée sous le couvert d'un simple engagement de change D. E.

D'autre part, peuvent être exportés sous le couvert de licences 02, les produits semi-finis, tels que bois préparés pour navettes, pour formes à chaussures, pour caisses à monter, etc., qui suivent le régime du N° 779 du tarif des douanes. Ces licences sont délivrées hors contingent.

- 1) Voir FOSC. N° 135 du 13 juin 1951.
- 2) Voir FOSC. N° 142 du 21 juin 1951.
- 3) Voir FOSC. N° 189 du 15 août 1951.

250. 25. 10. 51.

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis vom 23. Oktober 1951 — Situation au 23 octobre 1951

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis		Changements depuis la dernière situation	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or	5 969 176	725.15	—	14 972 967.95
Devisen — Disponibilités à l'étranger	203 418	940.32		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture		28 936.92	+	44 384 122.33
andere — autres				
Inlandportfeuille — Portefeuille effets sur la Suisse	183 890	768.52		
Wechsel — Effets de change	1 000 000.	—	—	8 515 234.37
Schatzanweisungen — Rescriptions	300 000.	—	+	300 000.—
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft				
Etlets de la Caisse de prêts de la Comederaion	26 808	600.53		
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist				
Avances sur navissemens dénonçables à 10 jours				
andere Lombardv — autres avances sur navis.	39 870	001.—	—	1 945 013.55
Wertschriften — Titres	11 707	018.47	—	531 477.49
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse	20 086	728.15	—	1 447 559.08
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif				
Zusammen — Total	6 456 277	719.06		

Passiven — Passif	Fr.		Fr.	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — Fonds propres	45 000	000.—	—	—
Notenumlauf — Billets en circulation	4 448 886	335.—	+	2 782 300.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 807 177	934.48	+	19 209 119.13
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	155 218	449.58	—	4 719 849.24
Zusammen — Total	6 456 277	719.06		

Diskontsatz 1 1/2% seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte 1 1/2% dep. le 26 nov. 1936

Lombardzinsluss 2 1/2% seit 26. Nov. 1936  
Taux pour avanc. 2 1/2% dep. le 26 nov. 1936

250. 25. 10. 51.

Berichtigung der im SHAB. Nr. 249 erschienenen Verfügung

**Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Zulassung von Forderungen zum gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland**

(Vom 23. Oktober 1951)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 12. Mai 1950 über die Zulassung von Forderungen zum gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland und die Dezentralisierung dieses Verkehrs verfügt:

Art. 1. Die Zulassung von Warenforderungen und damit verbundenen, im Betrage der Faktura und der Ursprungsbescheinigung inbegriffenen Forderungen für Nebenkosten wird, soweit es sich um Waren handelt, deren schweizerischer Ursprung von der Liechtensteinischen Industriekammer, in Vaduz, zu bescheinigen ist, von der Bedingung abhängig gemacht, dass die Schweizerische Verrechnungsstelle auf der gemäss Art. 7, A, Ziffern 1 a und 2 a des vorgenannten Bundesratsbeschlusses einzureichenden Forderungsanmeldung die Ermächtigung zur Auszahlung erteilt.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 25. Oktober 1951 in Kraft.

250. 25. 10. 51.

**Rumänien**

**Warenaustausch und Zahlungsverkehr**

Die in Nrn. 204 und 222 des SHAB. veröffentlichten Texte (Abkommen betreffend den Warenaustausch und den Zahlungsverkehr, Abkommen betreffend die Entschädigung der schweizerischen Interessen in der Rumänischen Volksrepublik, Liquidationsprotokoll, alle vom 3. August 1951 datiert, sowie BRB über den Zahlungsverkehr, vom 21. September 1951 sind in Form eines Separatabzuges (Format A 5) erhältlich.

Preis: 75 Rappen (inkl. Spesen).  
Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzählungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzählungsscheines zu vermerken.  
Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

**Roumanie**

**Echange des marchandises et règlement des paiements**

Les textes publiés dans les numéros 204 et 223 de la FOSC. (accord concernant l'échange de marchandises et le règlement des paiements, accord concernant l'indemnisation des intérêts suisses dans la République Populaire Roumaine et protocole de liquidation, tous trois datés du 3 août 1951, ainsi que l'ACF relatif au service des paiements du 21 septembre 1951) ont été réunis en un tirage à part (format A 5).

Preis: 75 centimes (frais compris).  
Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme**

C'est la Paraguayensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, goutteux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr. Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte cure 5 fr. Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chaucerau, Lausanne, Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes les pharmacies.

Vos lettres de propagande arrivent plus sûrement au but!

Si vous écrivez l'adresse sur la lettre même et si vous utilisez une enveloppe à fenêtre, le texte est plus avenant, il présente mieux, et l'adresse ne doit être écrite qu'une seule fois. Faites-vous présenter des projets d'enveloppes à fenêtre par

Schaller & Cie S. A., Fabr. d'enveloppes  
Zürich 5, Helmichstr. 147, Tél. (051) 23 27 62

Wir fahren zieren

**Kundengeschenke**

aus Celluoid und thermoplastischem Glas. Gediegene Kunstlederartikel. Individuelle Gestaltung mit Reklameprägungen.

Frühzeitigen Einkauf können wir Ihnen im Interesse einer sorgfältigen Bedienung sehr empfehlen.

Verlangen Sie bitte Muster und Offerte unter Angabe Ihrer speziellen Wünsche.

KAMMFABRIK «HERBA» AB., NURNBERG (Solothurn)  
Verarbeitung von Kunststoffen  
Tel. (061) 7 13 17

Sichere Lebensstellung

**LUGANO**

Kleine, schuldenfreie, gut beschäftigte Metallwarenfabrik sucht:

**AKTIVEN TEILHABER**  
(jüngerer Kaufmann) mit Fr. 50 000 Kapital.

Auskunft erteilt:  
Treuhandbureau Lenzlin, Chlasso

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aeschmann & Scheller AB.  
Buchdruckerei zur Froehsch  
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 84

Sehr günstig zu verkaufen

**KASSENSCHRANK**

garantiert feuerfest und diebstahlsicher, neuwertig. — Offerten befördert unter Chiffre D 13548 Y die Publicitas Bern.

Inserieren Sie im SHAB.!

**Emprunt du canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902**  
88<sup>e</sup> tirage des séries des obligations de 15 fr.  
Opéré le 15 octobre 1951

Séries											
297	299	378	446	725	891	896	1087	1348	1580	1984	1988
2022	2201	2278	2358	2820	2949	3083	3370	3940	4175	4542	4781
4983	5161	5436	5624	5989	6414	6472	6680	6706	6783	6844	6951
7001	7142	7255	7356	7449	7537	7609	7713	7731	7851	8320	8409
8498	8503	8738	8864	8895	9013	9147	9172	9319	9523	9754	9933

Le tirage des numéros de ces séries et des lots afférents aura lieu, à 8 heures 30, le 15 novembre prochain, au bureau du chef de la Trésorerie d'Etat, bâtiment de la Chancellerie, N° 17, à Fribourg.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:  
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Lütseher et Cie, Bâle; Union de banques suisses, Berne; Société de banque suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit suisse, Genève; Banque populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; Boissevain Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur son compte chèque postal IIa 49.

Fribourg, le 15 octobre 1951. Direction des finances du canton de Fribourg.

**CHEF-BUCHHALTER**

(Préparation auf die eidg. Buchhalterprüfung und Prüfung für höhere Steuerbeamten) mit vorzüglichen Ausweisen, socht neuen verantwortungsvollen Wirkungskreis, wenn möglich in Industrie.

Ich bin: 25 Jahre alt, in ungekündigter, leitender Stellung, bewährter Organisateur, ungewöhnlich ausdauernd und initiativ. Verfechter der human-relations.

Ich biete: gründliche und vielseitige Kenntnisse auf allen kaufm. Gebieten, absolute Vertrautheit des modernen industriellen und gewerblichen Rechnungswesens, Betriebs- u. Finanzbuchhaltung, Vertrautheit mit den kantonalen, interkantonalen und internationalen Steuerwesen, gute Rechtskenntnisse, Erfahrung in der Personalführung, Praxis in Handel, Verwaltung, Industrie (In- und Ausland) und Gewerbe.

Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, heste in- und ausländische Referenzen.

Ich suche: verantwortungsvolle, interessante Dauerstelle.

Verlangen Sie meine detaillierte Offerte unter Chiffre A 16998 Z der Publicitas Zürich 1.

**Bruggmühle Goldach**

Dividenden-Einlösung

Coupon Nr. 20 unserer Prioritätsaktien und Coupon Nr. 3 unserer Stammaktien für das Geschäftsjahr 1950/51 kann ab heute mit je Fr. 15.—, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, G 184

mit netto Fr. 10.50

spesenfrei an unserer Kasse, oder an den Kassen der Schweizerischen Bankgesellschaft, eingelöst werden.

Goldach, den 22. Oktober 1951.

Der Verwaltungsrat.

**Usines Métallurgiques de Vallorbe S.A., Vallorbe**

Paiement du dividende de l'exercice 1950/1951

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 19 octobre 1951 a fixé le dividende de l'exercice 1950/1951, comme suit: L 383

dividends net de 5%, soit 25 fr. net contre remise du coupon N° 2.

Domiciles de paiement: Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, et ses agences; Union de banques suisses, à Lausanne, et ses agences.

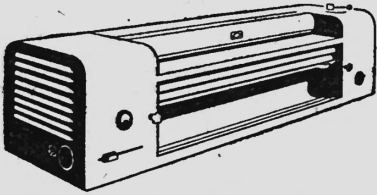
Vallorbe, le 19 octobre 1951. Le conseil d'administration.



## LICHTPAUS- MASCHINEN

kombiniert mit Entwickler

- GROSSE LEISTUNG
- KLEINER PLATZBEDARF
- ZUVERLÄSSIG IM BETRIEB
- VORTEILHAFT IM PREIS



Verlangen Sie Prospekte

### ERNST KOHLER AG.

FABRIK FÜR MODERNE REPRODUKTIONS-GERÄTE

Telephon (031) 5 04 73

LIEBEFELD-BERN

Vorzügliche  
Obstkühlager  
sowie grössere  
Naturkeller

günstig zu vermieten!  
Obsthalle AG. Romanshorn  
Telephon (071) 6 34 44

Gut ausgewiesener

### Berner Geschäftsmann

mit eigenen Lagerräumlichkeiten und  
Auto sucht

Depothaltung mit Warenauslieferung  
für Platz und Kanton Bern.

Offerten unter Chiffre Hab 637-1 an  
Publicitas Bern.

Moderne Fabrik sucht  
LIZENZ oder VERRECHTUNG  
sowie auch Lohnaufträge zur  
besseren Verwertung der  
Anlagen & Verkaufsergebnisse.  
Branchen: Lebens- & Ge-  
massmittel, Biscuiterie,  
Tafelgetränke. Näheres  
durch Lerberstr. 28, Bern



## LE DUPLICATEUR PORTATIF.

qui se ferme comme une mallette.  
Encrege entièrement automatique.  
Prise automatique pour formats  
A4 - A6 (cartes postales). Poids  
11 kg. Prix Fr. 480.-.

Prospectus et démonstration sans  
engagement.



ZÜRICH, Hirschengraben 82. Tél. (051) 34 16 32

## Nichtigerklärung

Das Sparheft der Kantonalbank von Bern, Filiale Langenthal,  
Nr. 270 147

wird vermisst. Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften  
und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des  
Buchs dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von  
Bern, Filiale Langenthal, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.  
Langenthal, 23. Oktober 1951.

Kantonalbank von Bern,  
Filiale Langenthal.

## Maschinenfabrik Oerlikon

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird Coupon  
Nr. 53 unserer Aktie mit

Fr. 42.-

für 6% Dividende inklusive Bonus von Fr. 21.-, abzüglich 5% eidgenös-  
sische Verrechnungssteuer, eingelöst, und zwar an unserer Kasse in Zü-  
rich-Oerlikon, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, beim Schweizeri-  
schen Bankverein, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Aktien-  
gesellschaft Leu & Co. und den sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassun-  
gen dieser Institute und bei den Herren Julius Bär & Co., in Zürich.

Zürich-Oerlikon, den 20. Oktober 1951.

Der Verwaltungsrat.

## LIQUEURS

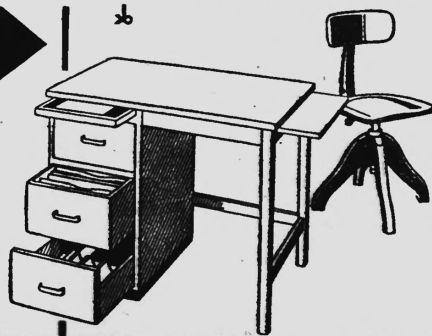
Zu verkaufen  
FABRIK  
samt Einrichtung  
sowie Stock, Fr. 30 000.  
Offerten unter Chiffre  
AS 9628 La an Schweit-  
zer-Annoncen Lognon.

## Tessin Villa in Montagnola

5 Zimmer, Bad, Küche,  
moderner Komfort,  
wundervolle Lage.  
65 000 Fr. zu verkaufen.  
Offerten unter Hab 637-1  
an Publicitas Bern.

## RN SYSTEM-BÜROMÖBEL

RN Schreibmaschinen-Tisch Nr. 7101  
mit grossem Fassungsvermögen für  
viele Formulare, die übersicht-  
lich und griffbereit versorgt werden  
können. Tischplatte 110x55 cm, Höhe  
72 cm. Korpus links oder rechts.  
Seitlich ein Ausziehschieber. Oben  
kleine Schubladen für Kohlepapier und  
Schreibulensilien. Darunter 2 Schub-  
laden mit Schubhaken für Formate  
A4 und A5. Unten eine Schublade für  
Umschläge, Einzahlungsscheine usw.  
In Eiche . . . . . Fr. 208.-  
Andere Modelle schon ab Fr. 73.-  
Schreibmaschinen-Stuhl Nr. 5 277. Mit  
gefederter Lehne. Sitze vertikal ge-  
federt. Höhe verstellbar. Sitzfläche  
36x38 cm. Buche hell . . . Fr. 95.50  
Andere Modelle schon ab Fr. 38.50



BÜRO-SYSTEME BÜRO-MÖBEL BÜRO-MASCHINEN  
FABRIK FÜR REGISTRATUREN UND KARTEIEN

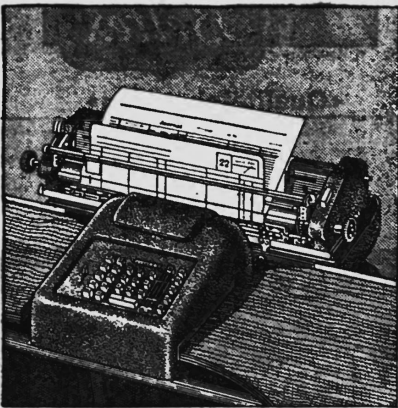
RÜEGG-MÄBELE & CO. AG ZÜRICH 1  
Belthofstr. 22 Telephon (051) 23 37 07



## Buchhaltungsmaschinen

mit automatischer Funktionssteuerung  
und elektrischem Wagen-Rücklauf, Posi-  
tativ- und Negativ-Saldierung ohne Leer-  
zug. Ein- und Mehrzählwerk-Modelle.

Prospekt Nr. 2/1001 zu Diensten.



Organisatorische Beratung  
für Finanz-, Betriebs-, Lager- und  
Lohn-Buchhaltung



ZÜRICH LÜWENSTRASSE 61 TEL. 25 16 80

## Vorteilhafte Kapitalanlage

Solange Verwendung geben wir ab

3 1/2 %-Obligationen

unserer Bank auf 5 Jahre fest, auf den  
Namen oder den lahaber lautend.

## VOLKSBANK SIDERS

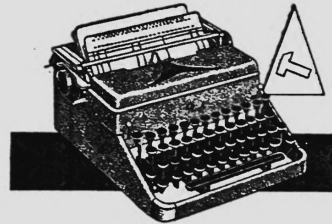
Kapital und Reserven Fr. 1 550 000.-  
Gegründet 1912.

Mitglied des Lokalbankenverbandes.

## Entzug der Vertretungsbefugnis

Herrn Fritz Mommeney sen., in Rapperswil, ist mit Ent-  
scheid vom 6. Oktober 1951 die Vertretungsbefugnis für die  
Kollektivgesellschaft Fritz Mommeney & Sohn, Spengler-  
Installationen und Stanwerk, Rapperswil, gemäss Art. 43,  
Ziff. 5, ZPO., und Art. 565 OR entzogen worden.  
Uznach, 22. Oktober 1951.

Bezirksgerichtspräsident vom Seebezirk SG.



## Maschinenschrift in der Buchhaltung

erleichtert den Ueberblick, schließt Zahlen-  
verwechslungen aus.

## RUF-PORTABLE

ist dank ihrer doppelten Verwendbarkeit  
für Buchhaltung und Korrespondenz auch  
in kleineren Betrieben stets voll ausgenützt  
und daher rationell. Erproben in unsern  
Ausstellungsräumen; Prospekt gegen Ein-  
senden des Coupons

## RUF-BUCHHALTUNG Aktiengesellschaft

Lüwenstrasse 19

Zürich 1

Wir eruchen um Zusendung Ihres Portable-Prospektes  
Name:



**SCHWEIZER-WOCHE**

20. OKT. - 3. NOV. 1951

**KOPIT AG., BERN**

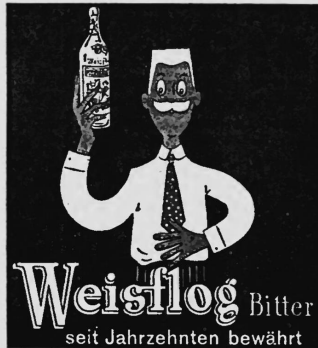
Die kombinierten Lichtpaus- und Photokopier-Apparate KOPIT haben sich seit Jahren im In- und Ausland tausendfach bewährt. Es gibt kleine, handliche Koffermobile bis zur vollautomatischen Maschine. Auf den kombinierten Apparaten können sämtliche Verfahren wie Blitzkopieren, Autopositive und Lichtpausen hergestellt werden. Neben den verschiedenen Apparaten liefert die KOPIT AG. in Bern sämtliche Spitzenprodukte in Lichtpaus- und Photopapieren.

**GAUGER & CO. AG., ZÜRICH**

Ein hervorragendes ERGA - Merkmal ist, abgesehen von der aus einem Stück herausgepressten Front, die plastische Form des Schubladenschlusses mit seiner kassettenförmigen Verlebung. Bei der Vereinfachung der ERGA-Möbel wurde auf Reichhaltigkeit und die Möglichkeit mannigfacher Zusammensetzung der verschiedenen Typen ganz besonders geachtet. Die Fabrik, die im Jahre 1870 gegründet wurde, baut seit 1889 Stahlmöbel, ERGA nach eigenen Patenten seit 1920.

**WEISFLOG BITTER**

gibt heute, Land auf Land ab, als hochgeschätztes Präparat. Er mundet vorzüglich und zeichnet sich über seine Mitbewerber durch eine sehr günstige Wirkung vor oder nach dem Essen aus. Daher wird er von unzähligen Leuten in den Hotels, Restaurants und Bars getrunken. Aber auch sehr viele Familien haben immer eine Flasche der erprobten Spezialität zu Hause. Weisflog Bitter ist pur oder gespritzt gut und bekömmlich.



**Weisflog Bitter**  
seit Jahrzehnten bewährt

**KERN & CO. AG., AARAU**

Werkstätten für Präzisionsmechanik und Optik, haben sich über 130 Jahren (gegründet 1819) mit ihren Präzisions-Instrumenten im In- und Ausland einen hervorragenden Ruf erworben. Aus dem reichhaltigen Fabrikationsprogramm seien besonders erwähnt: Vermessungsinstrumente (Theodolite und Nivelliere), Feldstecher und Fernrohre, militärische Instrumente, medizinische Apparate, Kino-Aufnahme- und Projektionsobjektive, Präzisionsreisezeuge u. a. m.

**BELTEX AG., ARZO**

«Beltex»-Hemden sind ein internationaler Qualitätsbegriff geworden. Diese Fabrik hat wesentlich dazu beigetragen, daß «Swiss Shirts» ähnlich wie Schweizer Uhren, Schweizer Käse usw. zu einem internationalen Begriff geworden sind. Wenn es dieser Firma möglich war, trotz der allgemeinen Exportschwierigkeiten ihre Produkte selbst an Plätzen abzusetzen, wo wir es nicht für möglich halten würden — man findet sie in Afrika, ebenso wie im hohen Norden —, so beweist diese Tatsache mehr als Worte die Aufnahme, die «Beltex»-Produkte finden.

**ISOPLEX AG., ZÜRICH**

Als modern eingerichteter Betrieb fabrizieren wir laufend die verschiedensten Artikel aus Plexiglas für die Industrie und das Gewerbe nach jeder gewünschten Form, Geschenkartikel, Reklametafeln und Reklameständer mit Gravur oder Prägung, Preisbeschriftungen Patent Vitraprix, Ausstellplatten für Bäckereien, Metzgereien, Artikel für Anstalten und Spitäler. Abdeckungen für Fluoreszenzbeleuchtungen, Plexiglas ist in den verschiedensten Farben durchsichtig oder undurchsichtig erhältlich. Anerkennungs schreiben und Referenzen beweisen unsere Leistungsfähigkeit.

**VERWO AG., PFAFFIKON**

Wir sind in der Lage, Blecharbeiten aus Feinblechen herzustellen. Die Artikel können in der eigenen Lackiererei oder in der Verzinkerei nachbehandelt werden. Unsere Spezialität: Fabrikation verzinkter Haushaltsartikel wie Elmer, Glaskannen, Spülbecken usw. Eigens Produktion von verzinkten Wascherden sowie einer einfachen, soliden und preiswerten Waschmaschine. Herstellung von Stahlfenstern und Garagetoren.

**Schweizer Arbeit — ein Begriff für Qualität**

**... wissen Sie was,**

lassen Sie sich unsern kombinierten Lichtpaus- und Photokopierapparat KOPIT vorführen. Mit diesem Gerät haben Sie von der Lichtpause bis zur Blitzkopie jede Möglichkeit, und Sie können erst noch bei vollem Tageslicht arbeiten.

Telephonieren Sie uns (031) 260 06

oder schreiben Sie eine Karte, wir führen Ihnen den Apparat unverbindlich vor.



Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate  
**AG. BERN, Engehaldenstr. 20**  
vormals Hermann Kohler, Bern



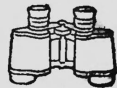
**ERGA**  
Büreaumöbel aus Stahl

Gauger & Co. A.G. Zürich



Seit 1819 weltbekannt für  
**Schweiz. Präzisions-Instrumente**

- Unser Fabrikationsprogramm:
- Nivellierinstrumente NK und GK
- Deppelkreuz-Theodolite DK
- Tachymeter
- Messflächenausrüstungen
- Selbstreduzierende Klipproben
- Astronomische Instrumente
- Präzisions-Reisezeuge
- Prismen-Feldstecher
- Fernrohre
- Binokulare Prismenlupen
- Loose Optik
- Kreispolarmeter
- Kelposkop
- Mikro-Elektrophoresis-Apparat
- Militärische Instrumente
- Kino-Aufnahmeobjektive
- Reproduktions- und Projektionsobjektive
- Super-Strebeoskop
- u. a. m.



**KERN & CO. AG., AARAU**

Werkstätten für Präzisions-Mechanik und Optik  
Telephon (064) 211 12

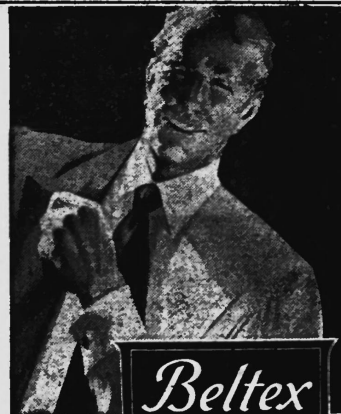
**Fournier- und Sägewerke Lanz AG.**  
**ROHRBACH (Bern)**

Leistungsfähigstes schweizerisches Werk  
für die Erzeugung von

**Furnieren, Tischlerplatten**

**Furnierplatten für gediegenen Innenausbau**

**Sägereiprodukte aller Art**



**Beltex**

«Qualitätshemden»

Wir verarbeiten Plexiglas in jeder Form und Ausführung für Industrie und Reklame mit modernem Maschinenpark zu günstigem Preis.

**isoplex**  
A. G.  
ZÜRICH

Bitte verlangen Sie Offerte oder Vertreterbesuch  
Adr. Wehntalerstr. 298  
Tel. (051) 46 49 91  
Zürich 56

Behälter, Apparate und Gefässe aus Blech

**VERWO PFAFFIKON (SZ)**  
Telephon (055) 2 72 08